



**EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE OF  
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT**

**No.:** EU-0499-L/2020

**Name of the notified body that has carried out the EU type-examination:**

BIMEO Ltd. Certifying Body

**Identification No.:** 1524

Address:

64. Attila u., H-1047 Budapest, Hungary

Tel: +36-1-272-0011

Postal address:

P.O.B. 155., H-1325 Újpest 1., Hungary

E-mail: bimeo@bimeo.hu

Homepage: www.bimeo.hu

**Identification of the PPE:** occupational footwear model family

**Model No.:** 900 White, 900 Black; 905 White, 905 Black; 906 White, 906 Black

**Name of the manufacturer of the PPE:** PTP LEON d.o.o.

**Address:** Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Serbia

**Tel:** +381-15-727-9123 **Fax:** - **E-mail:** leon1@mts.rs

**This PPE type complies with the applicable essential health and safety requirements.**

The PPE meet the requirements of harmonised standard EN ISO 20347:2012.

Protection class of the PPE: OB SRC E

**Risk category of the PPE:** II.

**Annexes:**

1. Authenticated sample of the PPE

Date of issue of the certificate: 14. December 2020.

Date of expiry of the certificate: 14. December 2025.

BIMEO Testing and Research Ltd.  
CERTIFYING BODY  
Registration No.: 1524  
Notified body according to  
Regulation (EU) 2016/425

András Braun  
Head of the Certifying Body

Prekladateľ / Fordító: PaedDr. Zsuzsanna Kožár, 040 11 Košice, Lesnícka 29.

Zadávatel' / Megrendelő: BIBIONE, s.r.o., Včeláre 15, 044 02 Dvorníky-Včeláre

Číslo spisu (objednávky) / Az ügyirat (megrendelés) száma: ---

**PREKLAD číslo 33/2021**

z jazyka maďarského do jazyka slovenského

**33/2021 számú FORDÍTÁS**

magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu / A fordítás tárgya:

certifikát ES o preskúšaní typu / EK-típustanúsítvány

Počet strán prekladanej listiny / A fordítandó okirat oldalainak száma: 1

Počet strán preloženej listiny / A lefordított okirat oldalainak száma: 1

Počet normostrán preloženej listiny / A lefordított okirat szabványoldalainak száma: 1

Počet vyhotovení / A példányok száma: 1

Košice dňa 5. februára 2021

Kassa, 2021. február 5.

logo: bimeo

## **Certifikát ES o preskúšaní typu osobných ochranných pracovných prostriedkov**

**Číslo:** EU-0499-L/2020

**Názov osvedčujúceho orgánu (notifikovanej osoby):** BIMEO s.r.o. Osvedčujúce miesto

**Identifikačné číslo:** 1524

Adresa: 1047 Budapest, Attila u. 64.      Poštová adresa: 1325 Újpest 1, Pf. 155.  
Telefón: (+36-1) 272-0011      E-mail: bimeo@bimeo.hu      Web: www.bimeo.hu

**Názov osobných ochranných pracovných prostriedkov:** modelová skupina pracovnej obuvi

**Číslo modelu:** 900 White, 900 Black; 905 White, 905 Black; 906 White, 906 Black

**Názov výrobcu osobných ochranných pracovných prostriedkov:** PTP LEON d.o.o.

Adresa: Stevana Sindjelic 44, Slepevic-Sabac, Srbsko  
Telefón: +381-15-727-9123      Fax: -      E-mail: leon1@mts.rs

**Tento typ osobných ochranných pracovných prostriedkov vyhovuje príslušným požiadavkám ochrany zdravia a bezpečnosti.**

Osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky harmonizovanej maďarskej normy EN ISO 20347:2012.

Ochranná trieda osobného ochranného pracovného prostriedku: OB SRC E

**Kategória rizika osobného ochranného pracovného prostriedku:** II.

**Prílohy:**

1. Overený vzor osobného ochranného pracovného prostriedku

Dátum vystavenia certifikátu: 14. december 2020

Dátum platnosti certifikátu: 14. december 2025

*pečiatka:*

BIMEO Posudzujúca  
a Prieskumná rozvojová s.r.o.  
OSVEDČUJÚCE MIESTO  
Identifikačné číslo: 1524  
oznámená (notifikovaná) organizácia  
podľa Smernice 89/686/EHS

*nečítateľný podpis*

András Braun  
vedúci Osvedčujúceho miesta



## EGYÉNI VÉDŐESZKÖZ EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNYA

Száma: EU-0499-L/2020

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet neve: BIMEO Kft. Tanúsítóhely

Azonosító száma: 1524

Címe: 1047 Budapest, Attila u. 64.      Levélcím: 1325 Újpest 1., Pf. 155.  
Telefon: (+36-1) 272-0011      E-mail: [bimeo@bimeo.hu](mailto:bimeo@bimeo.hu)      Honlap: [www.bimeo.hu](http://www.bimeo.hu)

Az egyéni védőeszköz megnevezése: munkalábbeli modelleszalád

Modellszáma: 900 White, 900 Black; 905 White, 905 Black; 906 White, 906 Black

Az egyéni védőeszköz gyártójának neve: PTP LEON d.o.o.

Címe: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Szerbia  
Telefon: +381-15-727-9123      Fax: -      E-mail: [leon1@mts.rs](mailto:leon1@mts.rs)

**Ez az egyéni védőeszköz típus megfelel a rá vonatkozó egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.**

Az egyéni védőeszköz teljesíti az MSZ EN ISO 20347:2012 harmonizált szabvány követelményeit.

Az egyéni védőeszköz védelmi osztálya: OB SRC E

Az egyéni védőeszköz kockázati kategóriája: II.

### Mellékletek:

1. Az egyéni védőeszköz hitelesített mintája

A tanúsítvány kiállításának napja: 2020. december 14.

A tanúsítvány lejáratának napja: 2025. december 14.

BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.  
TANÚSÍTÓHELY  
Azonosító szám: 1524  
Az (EU) 2016/425 Rendelet  
szerinti bejelentett (notifikált) szervezet

Braun András  
Tanúsítóhely-vezető

## PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore/pre jazyk *Slovenský jazyk – Maďarský jazyk*, pod evidenčným číslom 971016.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom **33/2021**.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

## FORDÍTÓI ZÁRADÉK

A fordítást/fordítói feladatot a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett szakértői, tolmácsi és fordítói nyilvántartásba bejegyzett *szlovák – magyar nyelvű* fordítóként végeztem el, nyilvántartási szám a fordítók jegyzékében: 971016.

A fordítás/fordítói feladat **33/2021** sorszámmal került bejegyzésre a naplóba.

A fordítandó okiratok megegyeznek a lefordított okiratokkal.

Ugyanakkor kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítás/fordítói feladat következményeinek.



  
PaedDr. Zsuzsanna Kozár

